

# La santé en question



À l'attention du personnel  
de la santé pour faciliter  
la communication  
avec les patients.





## LEXIQUE DE TERMES MÉDICAUX

Français	Anglais	Espagnol	Arabe
Liste des plaintes/ symptômes médicaux	List of medical complaints / Symptoms	Lista de quejas / síntomas médicos	قائمة الشكاوى / الأعراض الطبية
Acidité/reflux	Acidity / reflux	Acidez / Reflujos gástricos	الحموضة / ارتداد
Allergie	Allergy	Alergia	حساسية
Angoisse	Anxiety	Angustia	قلق
Antibiotique	Antibiotic(s)	Antibiótico	مضاد حيوي
Bouffées de chaleur	Hot flushes	Sofoco / Acaloramiento	نفحة حرارة
Brûlure	Burn	Quemadura	حرق
Brûlant (estomac)	Heartburn	Ardor de estómago	حرق (المعدة)
Constipation	Constipation	Estreñimiento	الإمساك
Courbature	Stiffness	Lumbago	آلام العضلات
Coupure	Cut	Corte	جرح
Crampe	Cramp	Agujeta	تشنج
Diarrhée	Diarrhea	Diarrea	الإسهال
Douleur	Pain	Dolor	ألم
Écoulement	Discharge	Derrame	سيلان
Endormissement	Sleepiness	Somnolencia / Adormecimiento	نعاس
Engourdissement	Numbness	Entumecimiento	خدر
Entorse	Sprain	Esguince	التواء
Essoufflement	Shortness of breath	Sofoco / Dificultad para respirar	ضيق التنفس
Étouffement	Suffocation	Ahogo / Asfixia	اختناق

Français	Anglais	Espagnol	Arabe
Eczéma	Eczema	Eccema / Irritación	الأكزيما
Expectoration	Expectoration	Expectoración	نخامة
Fatigue	Fatigue	Cansancio / Fatiga	متعب
Fracture	Fracture	Fractura	كسر
Gonflement	Swelling	Hinchazón	تورم
Hémorragie	Bleeding	Hemorragia	نزيف دم
Hémorroïde	Hemorrhoids	Hemorroides	البواسير
Infection	Infección	Infección	عدوى
Inflammation	Inflamación	Inflamación	التهاب
Insomnie	Insomnia	Insomnio	أرق
Irritation	Rash/irritation	Irritación	تهيج
Jambes lourdes	Heaviness in the legs	Pierna pesada	الساق الثقيلة
Médicament	Drugs/medication	Medicamento	دواء
Maladie sexuellement transmissible	Sexually transmitted disease	Enfermedad que se contrae por el trato sexual	الأمراض المنقولة جنسيا
Migraine	Migraine	Migraña	صداع نصفي
Morsure	Bite (insect)	Mordedura / Mordisco	عضة
Nausée	Nausea	Nausea	غثيان
Perte d'appétit, de poids	Loss of appetite, weight loss	Pérdida de apetito, de peso	فقدان الشهية والوزن
Picotement	Tingling	Hormigueo	إحساس بوخز
Piqûre	Sting	Picadura	لدغة
Prise de sang	Blood sampling	Análisis de sangre	عينة من الدم

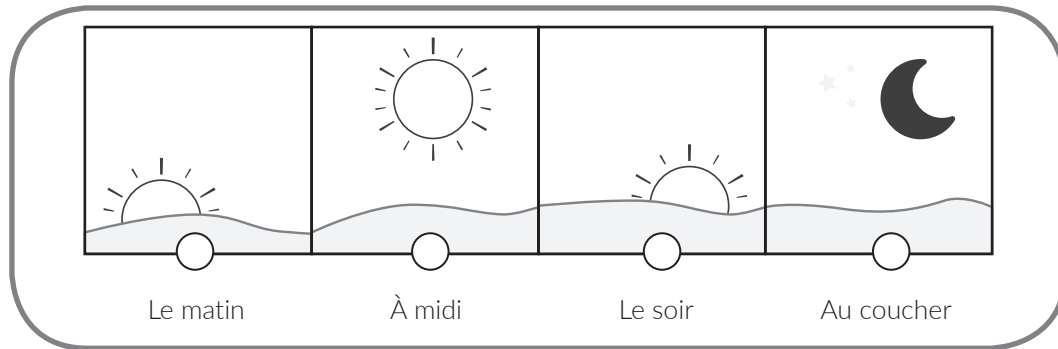
Français	Anglais	Espagnol	Arabe
Rougeur	Redness	Sarpullido / Enrojecimiento	احمرار
Saignement	Bleeding	Sangre / Hemorragia	النزيف
Sueur nocturne	Night sweats	Sudores nocturnos / Transpiración nocturna	تعرق ليلي
Symptôme	Symptoms	Síntoma	عرض
Température/fièvre	Temperature/fever	Temperatura / Fiebre	درجة الحرارة / حمى
Tension	Tension	Tensión	الضغط
Toux	Cough	Tos	سعال
Vertige	Vertigo/dizziness	Vértigo	دوخة
Vomissement	Vomiting	Vómitos	قيء

## QUESTIONS

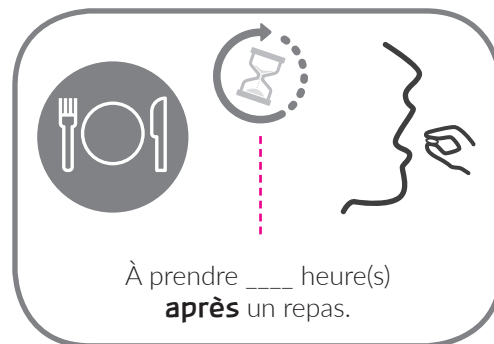
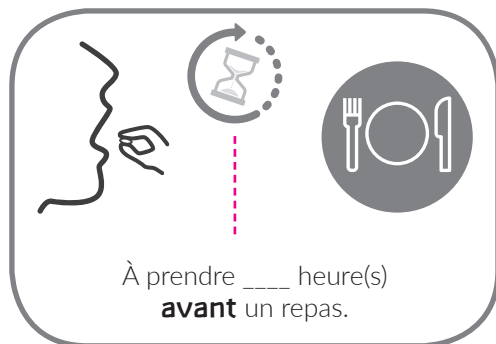
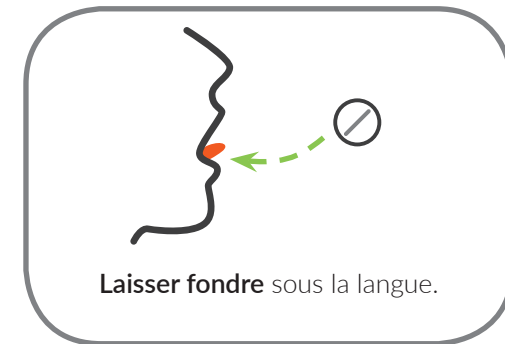
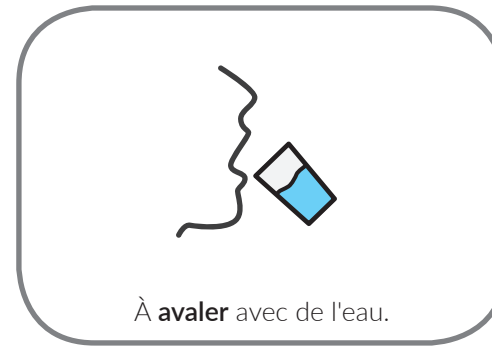
Français	Anglais	Espagnol	Arabe
Où avez-vous mal?	Where does it hurt?	¿En dónde le duele?	أين تشعر بالألم؟
Depuis quand?	When did the pain start?	¿Desde hace cuánto tiempo?	منذ متى؟
Posologie	Dose/dosage	Posología / Dosificación de un medicamento	جرعة
Quand?	When?	¿Cuándo?	متى؟
Combien de temps?	For how long?	¿Cuánto tiempo?	كم من الوقت؟
Combien?	How much?	¿Cuánto?	كم؟

# Quelques pictogrammes de la posologie

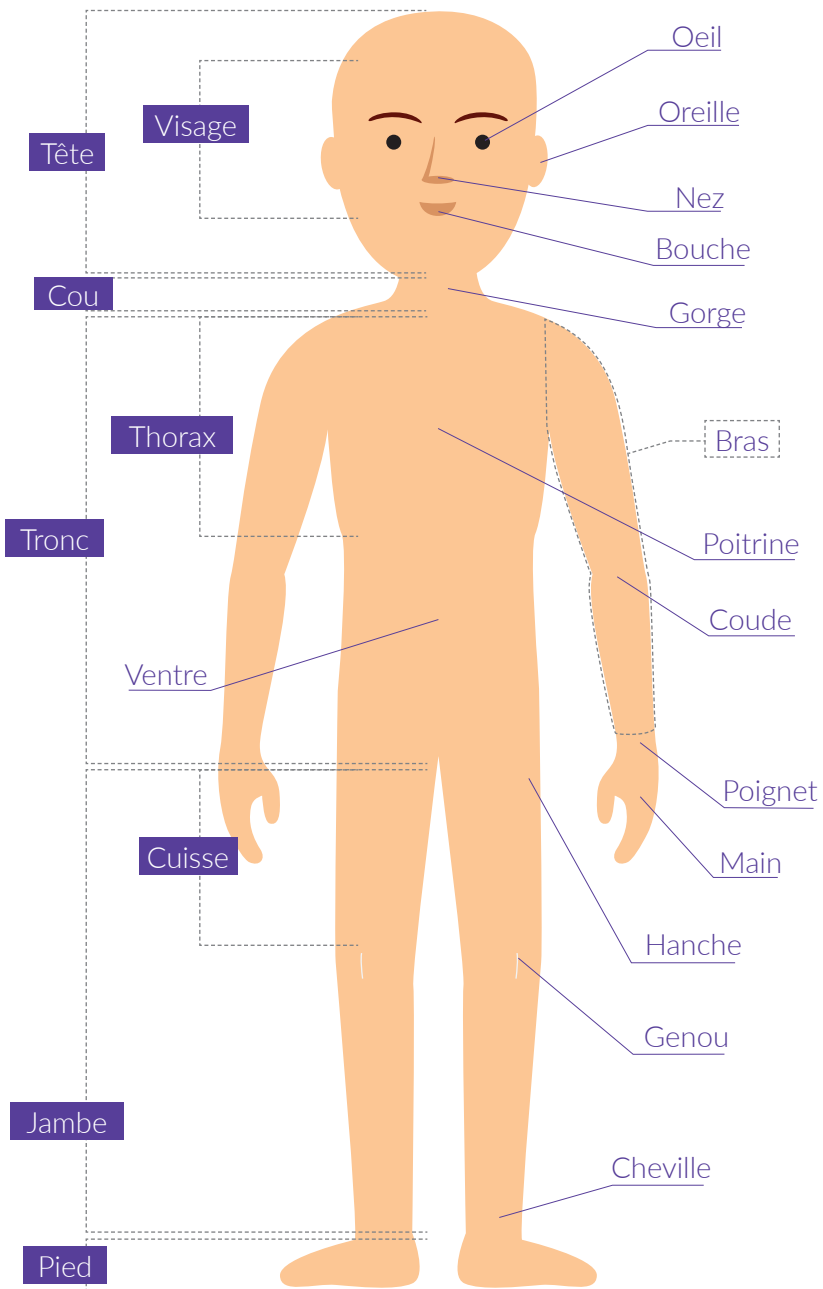
## Quand prendre le médicament?



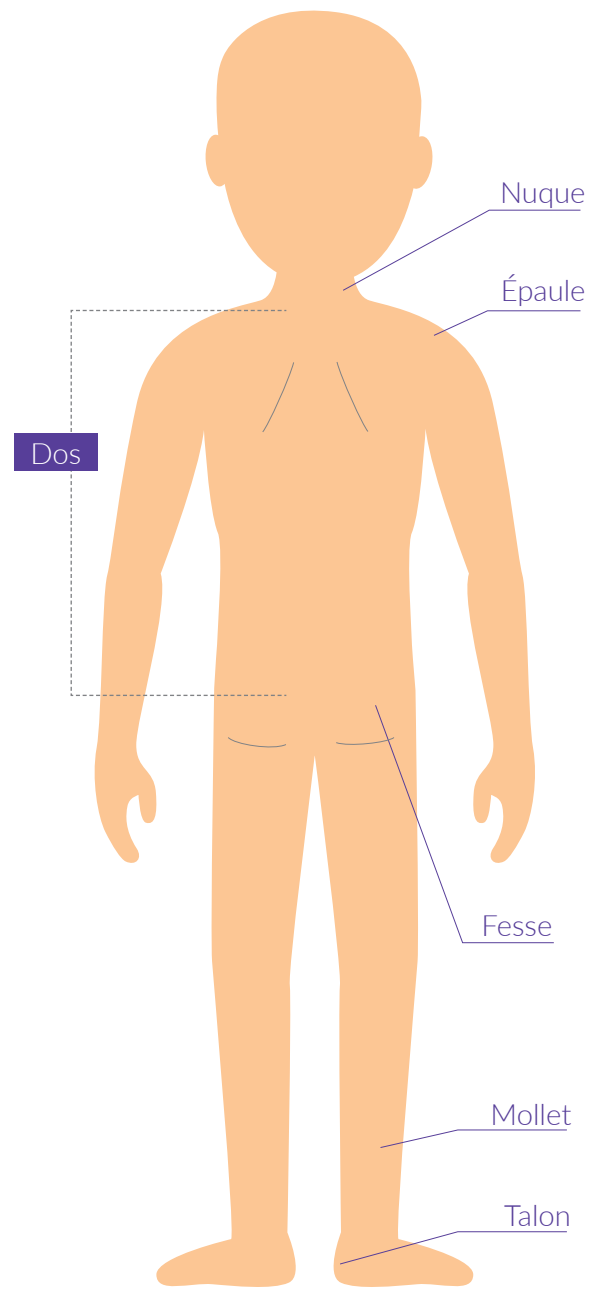
## Comment prendre le médicament?



# Le corps humain

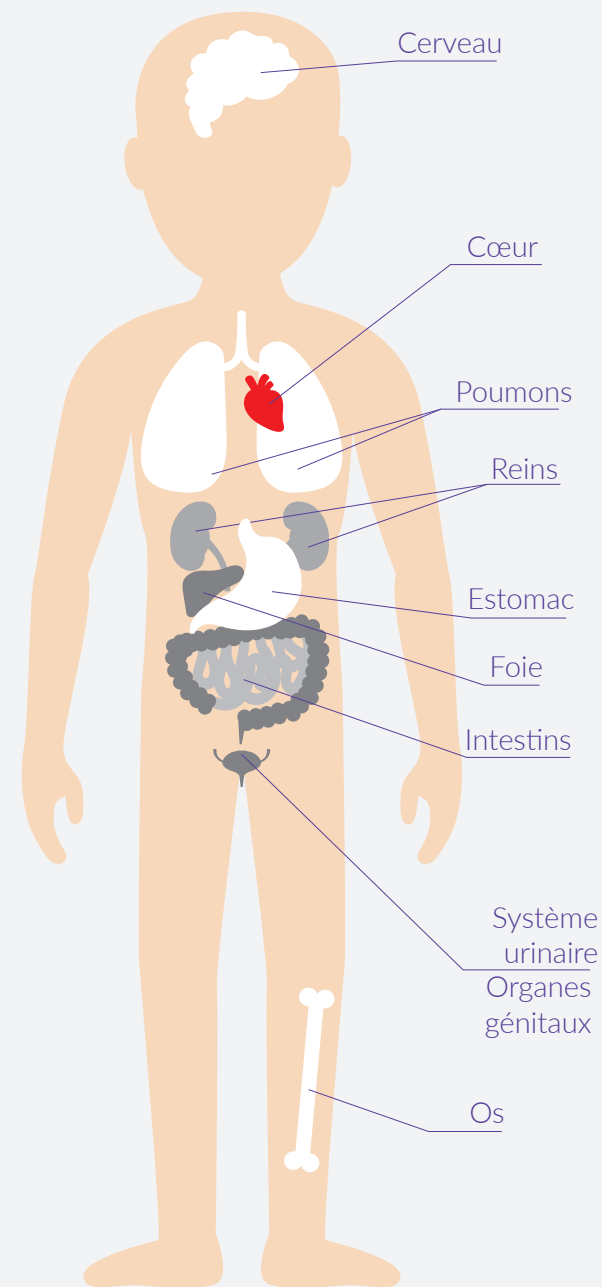


Vue de FACE



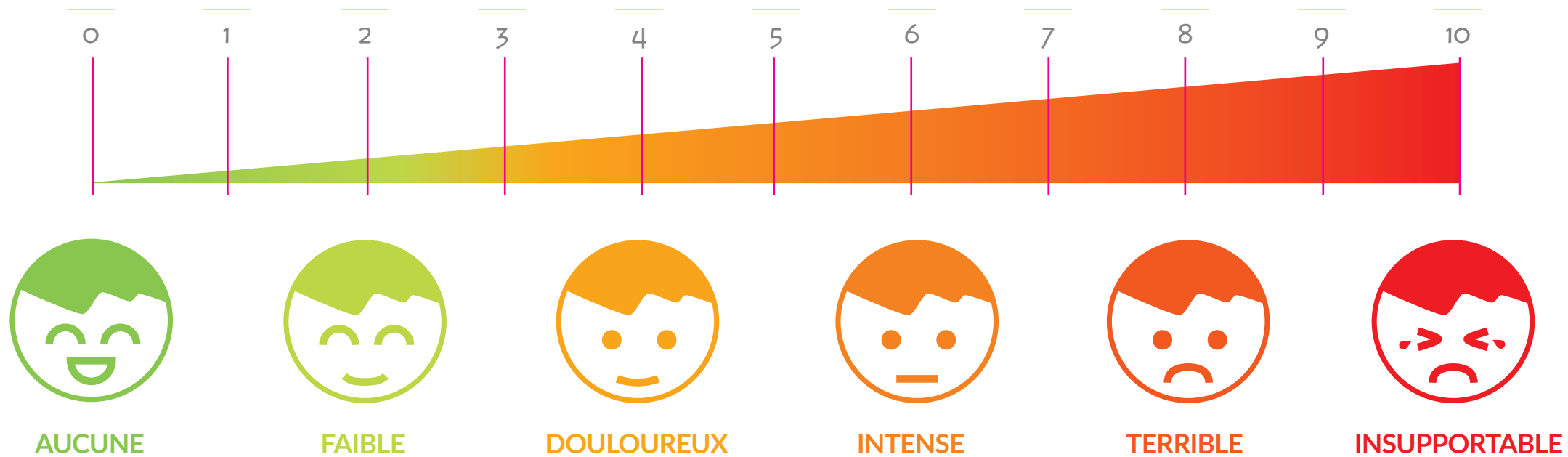
Vue de DOS

# Les organes internes



Vue de FACE

# Échelle de la douleur



## Numéros d'urgence

 **112** (appel gratuit)

**POMPIERS**

En cas d'incendie.

**AMBULANCE**

Pour les urgences médicales.

 **0900/10 500**

**Pharmacies de garde**

En cas de réelle urgence et quand la pharmacie est fermée (tard le soir, le week-end). Les médicaments seront beaucoup plus chers que d'habitude. Attention: elles ne remplacent pas le médecin de garde ou les urgences de l'hôpital! [pharmacie.be](http://pharmacie.be)

 **070/245 245**

**CENTRE ANTIPOISONS**

Si quelqu'un avale un produit toxique (javel, produit pour toilettes,...).

 **1733**

**Médecin de garde**

Pour contacter le médecin de garde (le week-end, les jours fériés). Appel au tarif d'une communication normale.



# La santé en question



Mis à la disposition de tous!

À l'attention du personnel de la santé pour faciliter la communication avec les patients.

Outil créé dans le cadre du soutien financier pour accompagner les MENA (mineurs étrangers non accompagnés) lors de leur autonomisation. À l'initiative des Centres régionaux d'intégration de Wallonie et de Fedasil Morlanwelz.

## Contacts

### CIMB

Tél.: 065/61 18 50  
[www.cimb.be](http://www.cimb.be)

### Ce.R.A.I.C.

Tél.: 064/23 86 56  
[www.ceraic.be](http://www.ceraic.be)

### CRIC

Tél.: 071/20 98 60  
[www.cricharleroi.be](http://www.cricharleroi.be)

### CRIBW

Tél.: 067/33 15 69  
[www.cribw.be](http://www.cribw.be)

### CAI

Tél.: 081/73 71 76  
[www.cainamur.be](http://www.cainamur.be)

### CRILUX

Tél.: 061/21 22 07  
[www.crilux.be](http://www.crilux.be)

### CRIPEL

Tél.: 04/220 01 20  
[www.cripel.be](http://www.cripel.be)

### CRVI

Tél.: 087/35 35 20  
[www.crvl.be](http://www.crvl.be)

### Fedasil Morlanwelz

[www.fedasil.be/fr/morlanwelz](http://www.fedasil.be/fr/morlanwelz)

© 2020 Ce.R.A.I.C. ASBL • Éditrice responsable: Micheline LIÉBIN (directrice Ce.R.A.I.C.), Rue Dieudonné François 43, 7100 La Louvière - CP: BE69 8793 7736 0178 - RPM (Mons): 448 445 450 • Illustrations: freepik.com • Édition 2020

